

8. Королева, Е. В. Формирование и развитие моделей методического взаимодействия учреждений дополнительного образования детей и молодежи / сост.: Е. В. Королева [и др.]. – Минск: НИЦХТДМ, 2015. – 188 с.

9. Загорский, В. С. Кластеры: признаки, диагностика и формирование / В. С. Загорский, А. Н. Тищенко // Проблемы экономики. – 2009. – № 4. – С. 21–28.

10. Кузина, Н. Н. Взаимодействие методических служб в муниципальной образовательной системе в активизации инноваций / Н. Н. Кузина // Мир науки, культуры и образования. – 2011. – № 6. – С. 41–44.

(Дата подачи: 19.02.2016 г.)

Н. И. Красюк

Белорусская государственная Академия связи (БГАС), Минск

N. I. Krasiuk

Belarusian State Academy of Communications (BGAS), Minsk

УДК 378

КЛОУЗ-ТЕСТ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ УВО CLOZE-TEST IN PRACTICE OF A FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN TECHNICAL UNIVERSITY

Автор рассматривает один из наиболее эффективных тестов, известный как клоуз-тест (cloze-test), или тест дополнения, когда испытуемый восстанавливает в тексте специально пропущенные слова. При этом слова могут представлять как элементы грамматических структур, так и лексический материал. Клоуз-тест в силу своих особенностей и возможностей обладает рядом функций, в частности обучающей и прогностической, применяется лексикографами при составлении терминологических словарей для специалистов и студентов технических специальностей.

Ключевые слова: клоуз-тест; текстовая и коммуникативная компетенция; «stairway» тест; технология работы; методика дополнения; раздаточный материал; следящий контроль.

The author analyses one of the techniques for language skills testing which is as known as the most effective tests, in fact, cloze-test. This test is based on the reconstructing the deleted words in the text at a random and the students have to fill in the gaps. This procedure may be used as a test of proficiency in comprehension of special texts. This method is recommended as both final and current control in teaching practice. This techniques is widely used for teaching terminology and for compiling special dictionaries of terms for technical students.

Key words: the cloze-test; text and communicative competence; «stairway» test; technology of work; a completion technique; technology of work; watching control.

Известно, что важной составляющей любой профессиональной деятельности является речевое общение. Именно поэтому востребованность специалиста на современном рынке труда во многом зависит от его компетентности, показателями которой является не только знание предмета профессиональной деятельности, но и владение грамотной устной и письменной речью. При этом в настоящее время знание английского языка также рассматривается как «a must».

В связи с этим возрастают требования к уровню владения иностранным языком, в частности английским, у выпускников вузов, а следовательно, к методам обучения и контроля, и самоконтроля.

Клоуз-тест считается наиболее эффективным среди других видов тестов, так как реализует в себе лингвистические и нелингвистические факторы. Он является хорошим индикатором общих языковых умений, в том числе и умения пользоваться языком в рамках специфического лингвистического и ситуативного контекста в виде связного текста (как монолога, так и диалога). Кроме того, клоуз-тест проверяет контекстное мышление, способности воспринимать и анализировать текст, осознавая описанную ситуацию общения или проблему [1].

Главный принцип тестирования основан на теории о подсознательном «закрытии», т. е. заполнении пробелов в деформированном тексте, в котором пропущены отдельные слова. Успешность выполнения клоуз-теста находится в прямой зависимости от того, насколько быстро испытуемый может понять весь текст и восстановить связи между событиями, состояниями, предметами и пр., описанными в тексте. Это определяется тем, как хорошо он владеет лексикой изучаемого языка, в какой степени у него развита языковая догадка и как адекватно он понимает текст.

Решение метапредметных задач способствует формированию информационной компетенции и многих универсальных учебных действий, таких как способность чтения и понимания текста, умение обрабатывать информацию. К таким умениям относятся сжатие текста до ключевых слов, развертывание текста по ключевым словам. Наряду с этим формируется коммуникативная компетенция, которая подразумевает формирование и обоснование выбора своего выбранного слова, встраивание подобранного слова в смысловую позицию автора (диалог «автор – читатель»), затем восприятие и понимание чужой версии, а также выражение отношения к ней. Следующим немаловажным компонентом является сопоставление разных версий, основанное на критериях понимания смысла текста [2, с. 57].

Выполнение клоуз-тестов на определенном этапе реализации программы носит соревновательный характер, и это способствует формированию личностных качества учащихся: самостоятельности, активности и инициативности.

Все сказанное выше позволяет сделать вывод, что клоуз-тест может быть использован как гибкий инструмент обучения и контроля на любом этапе обучения, поскольку целевые задачи при его организации можно варьировать с учетом уровня обученности, курса и вида речевой деятельности, возраста учащихся и т. д.

Первоначально тест-дополнения и восстановления был предложен в качестве методического средства американским ученым В. Тейлором в 1953 г. для того, чтобы, с одной стороны, определить уровень трудности текстов для чтения и его понимания, или уровня читабельности, с другой – насколько он интересен для читателя. Поскольку практика использования данной методики также показала хорошие результаты, в преподавании иностранных языков его стали широко использовать как эффективное средство контроля.

Учащиеся получают задание в виде клоуз-теста, которое представляет собой текст с пропущенными словами. Задача испытуемого – восстановить эти компоненты текста, иными словами, дополнить его, основываясь на содержании контекста.

Как правило, тест выполняется в письменной форме. Учащимся предлагается связный текст объемом в 100–400 слов, в котором пропущены отдельные слова, которые следует восстановить за счет понимания данного текста, знания необходимой лексики при строго ограниченном времени на выполнение теста.

Первоначально испытуемые знакомятся с общим содержанием текста, затем заполняют пропуски теми словами, которые они считают необходимыми для восстановления содержания. Правильность заполнения пропусков свидетельствует о точности понимания текста и о владении конкретным лексическим материалом, необходимым для этого.

Тексты подбираются с учетом профессиональной направленности данного учебного заведения и уровня обученности учащихся.

Методика клоуз-тестов позволяет установить как степень сформированности навыков чтения, так и общий уровень владения языком на лексическом уровне на основе механизма вероятностного прогнозирования и языковой догадки.

Клоуз-тест, с одной стороны, выявляет, а с другой – формирует метапредметные связи, о чем свидетельствует способность испытуемого прочесть текст и заполнить пропуски адекватно его содержанию, т. е. как он понял смысл в результате обработки информации, представленной в тексте.

Клоуз-тест замещает комплексный тест по различным видам речевой деятельности при определении уровня владения языком в том случае, когда испытуемому дается тест в виде ряда последовательно выполняемых тестов, взаимосвязанных между собой. Этот метод тестирования («Stairway» – лестница) разработан на основе последних достижений в обучении и практике иностранных языков и неразрывно связан с конкретными требованиями к языковому обучению в технических учебных заведениях [3, с. 9].

Главная трудность этого теста в том, что каждый последующий элемент может быть решен только при условии успешного выполнения предыдущего задания. Например, вначале проверяется знание словообразования, когда термин определяется из его компонентов (корень слова + корень, корень + суффикс или приставка и т. д.). Затем данный термин используется в обычном для него контексте с другими лексическими единицами, часто связанными с ним. Следующий этап проверки реализуется на уровне предложения (микрконтекста) и завершающий этап – на уровне всего текста.

Подобный комплексный тест можно варьировать путем добавления других особенностей, например, добавить прямой перевод и обратный перевод, ввести альтернативные утверждения для контроля точности восприятия информации. Учащимся предлагается произвести замену синонимических ключевых слов (существительные, глаголы, прилагательные), изменить грамматическую структуру фразы, добавить вводные фразы и т. д.

Ошибки на разных ступенях «лестницы» сразу указывают недостатки и проблемы в овладении языком того или иного студента.

Постоянное применение клоуз-теста в курсе обучения и овладения иностранным языком позволяет формировать у учащихся такие важные профессиональные компетенции, как коммуникативное и контекстное мышление. Это умение достигается за счет понимания смысла текста в целом и его смысловой структуры, когда имеет место осознание различных языковых явлений и правил, поскольку формальная и смысловая стороны текста представляют собой единство двух процессов – смысло- и текстообразования. Применение клоуз-теста реализует его дидактический потенциал для развития коммуникативной компетенции обучаемых в ситуациях, приводящих в движение механизм вероятностного прогнозирования, поскольку результаты и качество заполнения пропусков находятся в прямой зависимости от быстроты, глубины и целостности понимания всего текста.

Практики утверждают, что клоуз-тест, построенный с учетом критериев сопоставительного анализа терминологической лексики, позволяет студенту определить значение термина, не обращаясь к словарю.

Постоянное использование клоуз-теста на основе профессионально-ориентированных текстов позволяет выявить типологическое сходство и различие двух языков (родного и иностранного).

Здесь совершенно очевидно перспективность использования синхронно контрастивной лингвистики, что дает возможность лексикографам создавать новые терминологические словари, что крайне необходимо в современных условиях при быстро растущих объемах информационных потоков и появлении новых индустриальных областей.

В настоящее время такая исследовательская работа проводится на кафедре гуманитарных наук Белорусской государственной академии связи, где специально создан временный научный коллектив. С введением новых специальностей «Тестирование программного обеспечения» и «Инфо-коммуникационные технологии» в курсах Академии возникла необходимость разработать англо-русско-белорусский словарь терминов по указанным дисциплинам.

Контрастивный анализ позволяет выявить сходство и различия способов словообразования наиболее распространенных соответствий в этих языках.

Несомненно, системы этих языков генетически неоднородны по составу лексических единиц, поскольку отличны средства и способы словообразования, включая и термины.

Более того, на уровне семантики наблюдается как совпадение, так и несоответствие значения лексико-семантических единиц из-за расхождения объема и систем значений, что создает дополнительные трудности для выполнения поставленной задачи по составлению такого словаря.

В основе отбора единиц лежит синхронно-сопоставительный принцип, который также важен и в обучении иностранному языку.

Методика составления клоуз-теста не представляет особых трудностей. Как правило, преподаватели сами разрабатывают клоуз-тесты как раздаточный материал или в виде компьютерной программы с учетом всех целевых особенностей

применения каждого комплекса заданий (вид речевой деятельности, курс обучения, в количестве по числу испытуемых и т. д.) [4].

Для основы клоуз-теста необходимо подобрать текст в прозе или диалог объемом не менее 100 и не более 300–400 слов, в котором пропускается каждое *n*-е слово (т. е. 5-е, 7-е и т. д.), независимо от того, структурное оно или знаменательное. Текст должен представлять законченное по смыслу, логически обоснованное изложение фактов или событий, в котором упоминаются имена собственные, а пропущенные слова достаточно легко восстанавливаются за счет контекста. При необходимости допускается внесение изменений в первоначальный текст. Испытуемые читают текст про себя дважды. При первом чтении они знакомятся с ним, а при втором – заполняют пропуски словами, нужными для восстановления содержания всего текста, и вписывают их в клоуз-тест. Правильность заполнения пропусков свидетельствует о точном понимании текста и о практическом владении лексическим или грамматическим материалом.

Таким образом, в целом технология работы с клоуз-тестами представляет единую систему последовательных действий, включающих:

- 1) чтение текста с пропусками с целью понимания смысла текста;
- 2) задание на первичное восприятие текста с пропусками и диагностику понимания основного смысла текста;
- 3) индивидуальное выполнение;
- 4) обсуждение ответов и критериев подстановки слов и версий по заполнению пропусков, сравнение с ключевым вариантом;
- 5) результаты: оценка и самооценка результатов работы;
- 6) рефлексия деятельности: предметная (о чем текст), операционная (какие приемы использовал при выполнении теста), личностная (какие трудности испытывал и что оказалось самым легким, намерен ли использовать данный текст в дальнейшей учебе или работе).

Опыт использования клоуз-теста показывает, что его можно широко использовать и в целях текущего контроля, когда важно своевременно выявить успехи отдельных учащихся и проследить за их прогрессом в овладении лексическим материалом, пройденным за определенный промежуток времени. Такой вид контроля известен как следящий (Г. В. Рогова, 1980).

Что касается оценки качества выполнения клоуз-тестов, то она осуществляется следующим способом. За каждый правильный ответ ученик получает 1 балл, за неправильный – 0 баллов. Если для своего ответа испытуемый выбрал не то слово, которое требуется вставить, а близкое ему по значению (причем слово соответствует смыслу всего отрывка), то при проведении контроля навыков чтения или аудирования он получает 1 балл, а при проведении текущего контроля – 0,5 балла. При оценке качества выполнения теста общую сумму баллов сравнивают с реально набранным количеством баллов.

Итак, клоуз-тест используется как средство итогового и текущего/следящего контроля; является эффективным средством обучения; формирует у учащихся механизм вероятностного прогнозирования и языковую догадку; может использоваться как инструмент исследования в контрастивной лингвистике при построении словарей, в частности терминологических, для технических специальностей.

Список использованных источников

1. *Коккота, В. А.* Лингводидактическое тестирование / В. А. Коккота. – М., 1989; *Красюк, Н. И.* Клоуз-тест, его особенности и возможности использования при обучении иностранному языку в средней школе / Н. И. Красюк // Иностранные языки в школе. – 1986. – № 2. – С. 21–23; *Мильруд, Р. П.* Альтернативное тестирование коммуникативной компетенции учащихся / Р. П. Мильруд, А. В. Матвеев // Английский язык в школе. – 2006. – № 4.
2. *Максимова, Н. В.* Как и зачем работать с клоуз-тестом. Клоуз-тест и формирование текстовой и коммуникативной компетенций» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.kgo.ucoz.ru. – Дата доступа: 13.01.2015; *Krasiuk, N.* Reflexion as the Key to Error Analysis / N. Krasiuk // III Regional Seminar. Theoretical Problems of Language Testing. – Tallinn, 1988.
3. *Avramenko, V.* The Method of «Stairway» Testing / V. Avramenko, S. Syzenko // III Regional Seminar. Theoretical Problems of Language Testing. – Tallinn, 1988.
4. *Пальмова, Е. А.* Основные требования к составлению тестовых заданий открытого типа (на материале иностранных языков) / Е. А. Пальмова // Информатика, вычислительная техника и инженерное образование. – 2011. – № 1(3).

(Дата подачи: 20.02.2016 г.)

В. Л. Лозицкий

Полесский государственный университет, Пинск

V. L. Lozitsky

Polesye state university, Pinsk

УДК 947.6 : 004

ФЕНОМЕН КЛИПОВОГО МЫШЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ВЫСШЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

PHENOMENON OF CLIP THINKING AND INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN HIGHER EDUCATION

В статье рассматривается феномен клипового мышления и влияние на его формирование и развитие современных информационно-коммуникационных технологий, положительные и отрицательные аспекты проявления клипового мышления у студентов учреждений высшего образования, обосновывается его многофакторная детерминированность и необходимые условия преодоления.

Ключевые слова: психологическая реальность; информатизация общества; высшее образование; клиповое мышление; критическое мышление; информационно-коммуникационные технологии; интернет-серфинг.

In article a subject of author's consideration is the phenomenon of clip thinking and influence on its formation and development of modern information and communication technologies. Positive and negative aspects of manifestation of clip thinking at students of institutions of higher education are considered by the author; its multiple-factor determinancy, as well as necessary conditions of overcoming locates.

Key words: psychological reality; informatization of society; higher education; clip thinking; critical thinking; information and communication technologies; internet-surfing.